


**Codice gara: "AOV/CA 026/2014 HW FÜR DAS
 LANDESWARNZENTRUM UND DEN
 ZIVILSCHUTZ"**
**Code der Ausschreibung: "HW CENTRO
 FUNZIONALE E PROTEZIONE CIVILE"**

CIG				
Lotto 1	Centro di calcolo: Allestimento tecnico di base	5944377F11	Rechenzentrum: Technische Basis-ausstattung	Los 1
Lotto 2	Centro di calcolo: piattaforma server	59446700E0	Rechenzentrum: Server-Plattform	Los 2
Lotto 3	Centro di calcolo: tecnica di rete	5944687EE3	Rechenzentrum: Netzwerktechnik	Los 3
Lotto 4	Centro funzionale provinciale: postazione operatore	5944720A20	Landeswarnzentrum: Leitstellenrechner	Los 4
Lotto 5	Centro funzionale provinciale: sistema di visualizzazione	5944736755	Landeswarnzentrum: Visualisierungssystem	Los 5
Lotto 6	Centro funzionale provinciale: tecnica riprese TV	5944762CC8	Landeswarnzentrum: Fernsehaufnahmetechnik	Los 6

Chiarimento 55

Richtigstellung 55

Quesito n. 55

Il Capitolato richiede:

- Nr. 4 Nodi storage per Tier 1 – nr.8 x 900 GB
(Pos. 2.3.4.2) con capacità min. 10,4 Tbyte;

- Nr.4 Nodi storage per Tier 2 – nr.8 x 1 TB (Pos.
2.3.4.3) con una capacità min. 12 Tbyte.

Le capacità per il Tier 1 - 10,4 Tbyte e per il Tier 2
- 12 Tbyte si raggiungono solo utilizzando il
fattore di conversione : 1 TB = 1000 GB.

Utilizzando invece il fattore 1 TB = 1024 GB le
capacità nette, con il numero di dischi richiesti in
Capitolato, si riducono.

Si chiede conferma, che il fattore di conversione
da utilizzare è 1 TB = 1000 GB

Risposta n. 55

Non si commentano le dichiarazioni di chi pone il
quesito e si rinvia alle risposte ai quesiti Nr. 12 e
Nr. 15.

Con la conversione decimale utilizzata
1000GB=1T e RAID_6 risulta:

Tier1: 2x((8-2)x900GB)=10'800GB=10,8TB
rispetta la richiesta di **10,4TB** della posizione
2.3.2.1.

Frage Nr. 55

Der Leistungskatalog verlangt:

- Nr. 4 Speicherknoten für Tier 1 – Nr. 8 x
900GB (Pos. 2.3.4.2) mit einer Größe von
mind. 10,4 TB;

- Nr. 4 Speicherknoten für Tier 2 – Nr. 8 x 1TB
(Pos. 2.3.4.3) mit einer Größe von mind.
12TB.

Die Größen für Tier 1 – 10,4TB und für Tier 2
– 12TB werden nur erreicht wenn der
Konvertierungsfaktor 1TB = 1000Gb
angewandt wird.

Wird hingegen der Faktor 1TB = 1024GB
verwendet, reduziert sich die Nettogröße mit
der angegebenen Festplattenzahl.

Es wird daher gefragt, ob der
Konvertierungsfaktor 1TB = 1000GB
anzuwenden ist.

Antwort Nr. 55

Die Aussagen des Fragestellers werden nicht
kommentiert und es wird auf die Antworten zu
den Fragen Nr. 12 und Nr. 15 verwiesen.

Mit der angewendeten dezimalen Konversion
1000GB=1TB und RAID_6 resultiert:

Tier1: 2x((8-2)x 900GB)=10'800GB=10.8TB
erfüllt die Forderung **10.4TB** aus Pos. 2.3.2.1.



Tier2: $2x(8-2)x1TB = 12TB$ rispetta la richiesta di **12TB** della posizione 2.3.2.2.

Restano fermi i requisiti minimi formulati nel capitolato prestazioni.

Tier2: $2x(8-2)x1TB = 12TB$ erfüllt die Forderung **12TB** aus Pos. 2.3.2.2.

Die formulierten Anforderungen im Leistungskatalog bleiben bestehen.
